

# 《永憲錄》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室  
中研院史語所漢籍電子文獻工作小組  
2008/7/24 葉冠孜 製作

一、《永憲錄》一書(永憲錄.xml)使用舊版造字 170 個，字頻 1531 次，詳如附件一。這 170 個造字中，129 個可轉成 Windows XP 能顯示的字，字頻 1109 次；另外 41 個字必須轉成構字式，字頻 422 次。

二、附件一的造字分析表說明如下：

甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、造字：舊版造字

丙、字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數

丁、字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數

戊、Big5：造字的 Big5 碼

己、Unicode：造字所對應的 Unicode 碼

庚、WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形

辛、構字式：Windows XP 若無對應字形，則改採用構字式

壬、備註凡例：

- 1、異體字問題：新版漢籍考量到使用者檢索及使用時的便利性，將用字原則改為除專詞等特殊情形之外，一律改用標準字呈現。如編號 4132 的「血~~𠄎~~𠄎」係「眾」字之異體，故以「眾」字取代。
- 2、Unicode 字型呈現差異：Unicode 字型與舊漢籍造字有些微差異，但只是字體風格差異，實際上仍為同一個字，因此仍取 Unicode 字型。如編號 4158 的「譌」字，Unicode 字型呈現為「譌」，實際上仍為同一字。
- 3、待造字：Unicode 及漢字構形資料庫皆未收錄的舊漢籍造字，正在等待補造字中，所以「造字」欄空白無法看到字形。如編號 1180 的「巾~~𠄎~~員」。

三、Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以造字編號 1359 的「襪」字，Unicode 編碼為 25725，由於 Windows XP 並不支援，仍須使用構字式「衤~~𠄎~~冀」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

附件一、《永憲錄》造字分析表

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
24	率	4	4	FA57	22551		彳厶率	
296	厶	6	6	FBEC			厶	
297	厶	19	19	FBED			厶	
298	厶	4	4	FBEE			厶	
434	𠂇	1	1	FCD9			𠂇	
454	亏	1	1	FCED			亏	
489	隶	1	1	FD51			隶	
687	彳	1	1	FE7A			彳	
782	么	2	2	FEFB			么	
784	彳	2	2	FEFD			彳	
1026	珣	2	2	8FB5	73E6	珣		
1118	倅	3	3	9052	2032D		彳厶率	

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1133	瓊	1	1	9061	74CC	瓊		
1180		3	3	90B2			巾㒼員	待造字。
1201	昵	1	1	90C7	7724	昵		
1255	緯	1	1	90FD	7DC8	緯		
1353	糖	27	27	91C2	799F	糖		
1354	禩	33	33	91C3	79A9	禩		
1359	禩	1	1	91C8	25725		礻㒼冀	
1360	禩	60	60	91C9	79B5	禩		
1383	糠	1	1	91E0	7A45	糠		
1416	埃	1	1	9242	7AE2	埃		
1513	糧	1	1	92C5	7CAE	糧		
1585		1	1	934E			𠄎金廿內𠄎	待造字。
1622	艘	1	1	9373	8267	艘		
1627	禍	6	6	9378	7991	禍		
1781	葢	1	1	9475	854B	葢		
1784	萼	2	2	9478	855A	萼		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1807	鑷	1	1	94B1			金 𠂔 粵	
1940	襪	12	12	9577	4109		衤 𠂔 我	
1954	瞻	1	1	95A7	66D5	瞻		
2046	踪	1	1	9644	8E2A	踪		
2128	眈	2	2	96B8	6623	眈		
2151	𠂔	3	3	96CF	961D	𠂔		
2157	酌	1	1	96D5	9167	酌		
2436	愴	1	1	98B2	61BB	愴		
2449	雒	3	3	98BF			名 𠂔 佳	
2544	沓	1	1	995F	661A	沓		
2592	贓	1	1	99B1	8D1C	贓		
2651	鸛	1	1	99EC	9E1C	鸛		
2680	狍	1	1	9A4A	72CD	狍		
2883	涂	1	1	9B78	51C3	涂		
3010	玃	2	2	9C5A	5746	玃		
3778	併	43	43	8149	5002	併		Unicode 呈現差異。

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3788	慤	2	2	8153	22871		殼△心	
3789	冲	25	25	8154	51B2	冲		
3791	况	1	1	8156	51B5	况		
3796	决	8	8	815B	51B3	决		
3799	刼	17	17	815E	5226	刼		
3804	効	72	72	8163	52B9	効		
3805	勅	56	56	8164	52C5	勅		
3814	却	4	4	816D	5374	却		
3824	叙	4	4	8177	53D9	叙		
3825	疊	2	2	8178	53E0	疊		
3826	叶	1	1	8179	53F6	叶		
3829	咏	1	1	817C	548F	咏		
3840	坂	1	1	81A9	5742	坂		
3843	堦	1	1	81AC	5826	堦		
3846	壻	12	12	81AF	58FB	壻		Unicode 呈現差異。
3850	姪	1	1	81B3	59D9	姪		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3858	寃	9	9	81BB	5BC3	寃		
3864	峯	30	30	81C1	5CEF	峯		
3883	徧	7	7	81D4	5FA7	徧		
3886	悞	12	12	81D7	609E	悞		
3890	憑	1	1	81DB	6142	憑		
3909	擡	1	1	81EE	64E1	擡		
3915	斃	2	2	8459	6585	斃		
3916	斃	2	2	81F5	656D	斃		
3921	暫	3	3	81FA	6673	暫		
3934	榻	5	5	8248	69C5	榻		
3935	槩	2	2	8249	69E9	槩		Unicode 呈現差異。
3942	毡	1	1	8250	6BE1	毡		
3966	烟	10	10	8268	70DF	烟		
3969	煊	1	1	826B	714A	煊		
3970	焮	2	2	826C	714F	焮		
3978	猪	10	10	8274	732A	猪		Unicode 呈現差異。

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3979	猫	1	1	8275	732B	猫		
3987	穀	3	3	827D	7474	穀		
3988	璦	4	4	827E	7482	璦		
4000	疴	1	1	82AC	75B4	疴		
4016	着	60	60	82BC	7740	着		Unicode 呈現差異。
4024	礫	24	24	82C4	792E	礫		
4034	穉	1	1	82CE	7A49	穉		
4036	窰	3	3	82D0	7AB0	窰		
4038	竈	10	10	82D2	7AC8	竈		
4041	豎	2	2	82D5	7AEA	豎		
4042	笋	4	4	82D6	7B0B	笋		
4043	筭	1	1	82D7	7B53	筭		Unicode 呈現差異。
4077	罇	5	5	82F9	7F47	罇		
4080	羣	32	32	82FC	7FA3	羣		
4090	脚	14	14	8347	811A	脚		
4091	臯	3	3	8348	81EF	臯		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4093	舐	1	1	834A	445B		舌 舐 舐	
4094	館	16	16	834B	8218	館		
4105	菓	5	5	8356	83D3	菓		
4107	葱	1	1	8358	8471	葱		
4112	蔴	2	2	835D	8534	蔴		
4129	虬	1	1	836E	866C	虬		
4130	衅	4	4	836F	8845	衅		
4132		99	99	8371			血 衄 衄	眾，異體字問題。
4134	衛	208	208	8373	885E	衛		
4142	裛	1	1	837B	8943	裛		
4145	羈	3	3	837E	898A	羈		Unicode 呈現差異。
4146	覩	2	2	83A1	89A9	覩		
4156	諂	2	2	83AB	8B1F	諂		
4158	譌	2	2	83AD	8B4C	譌		Unicode 呈現差異。
4167	賈	6	6	83B6	8CEB	賈		
4173	駝	1	1	83BC	8EAD	駝		



編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4178	輓	2	2	83C1	8F2D	輓		
4184	迹	5	5	83C7	8FF9	迹		
4218	菲	1	1	83E9	97EE	菲		
4242	鬪	10	10	8442	9B2D	鬪		Unicode 呈現差異。
4256	鷄	6	6	8450	9DC4	鷄		
4259	麇	2	2	8453	9E95	麇		Unicode 呈現差異。
4267	鼈	1	1	845B	9F08	鼈		
4275	义	2	2	8463	4E49	义		
4278	亘	5	5	8466	4E98	亘		
4315		1	1	84AD			𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎	𠄎，異體字問題。
4342	倮	7	7	84C8	502E	倮		
4345		1	1	84CB			口𠄎𠄎𠄎	待造字。
4447	捏	14	14	8572	63D1	捏		
4515	呪	1	1	85D8	546A	呪		
4518	响	1	1	85DB	54CD	响		
4699	暄	1	1	86F3	6685	暄		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4720		1	1	8749			土厶已	圮，異體字問題。
4735	壠	1	1	8758	58E0	壠		
4750	卅	2	2	8767			卅	
4768	妬	1	1	8779	59AC	妬		
4769	愬	2	2	877A	60E5	愬		
4805	瀆	4	4	87C0	51DF	瀆		
4812	羗	1	1	87C7	26351		羗厶、	
4845		1	1	87E8			女厶間	待造字。
4907	橐	2	2	8867	69D6	橐		
5050	熿	1	1	8959	71CC	熿		
5101	馱	3	3	89AE	4B7E		馬厶犬	
5126	暮	2	2	89C7	8B29	暮		
5159	鵠	4	4	89E8	9D60	鵠		
5173	漱	1	1	89F6	6F44	漱		
5194		42	42	8A4C			灑才 畎且 灑	灑，異體字問題。
5195		4	4	8A4D			灑木 畎且 灑	灑，異體字問題。

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5213		1	1	8A5F			𠄎女尙且	嬪，異體字問題。
5214		2	2	8A60			𠄎魚尙且	鱣，異體字問題。
5218		101	101	8A64			𠄎宀寬、	寬，異體字問題。
5221		17	17	8A67			𠄎白米丂	粵，異體字問題。
5222	亶	5	5	8A68	4EB6	亶		
5225	邨	1	1	8A6B	460F		血	
5230		63	63	8A70			𠄎土尙且	壇，異體字問題。
5269	擗	1	1	8AB9	6511	擗		
5284		2	2	8AC8			𠄎	待造字。
5290	携	1	1	8ACE	643A	携		
5302	昏	1	1	8ADA	662C	昏		
5338	暎	2	2	8AFE	668E	暎		
5434	湟	3	3	8BC1	6E7C	湟		
5437	并	8	8	8BC4	5E77	并		
5447	躡	1	1	8BCE	8E83	躡		
5472	瓦	8	8	8BE7			瓦	瓦，異體字問題。

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5478	飴	2	2	8BED	4D77	飴		
5555	迥	1	1	8C7B	9008	迥		
5590	朶	2	2	8CC0	6736	朶		
5591	杞	1	1	8CC1	233CC		木厶巳	
5595	塚	2	2	8CC5	579C	塚		
5666	汚	22	22	8D4D	6C5A	汚		
5681		1	1	8D5C			汙厶亟	待造字。
5704	羶	6	6	8D73	6C0A	羶		
5705	廐	1	1	8D74	5ED0	廐		Unicode 呈現差異。
5706	敍	45	45	8D75	654D	敍		
5718	潘	1	1	8DA3	3D62		汙厶雷	
5719	麇	1	1	8DA4	4D25		鹿厶加	
5753	潜	1	1	8DC6	6F5C	潜		
5757	滢	6	6	8DCA	6F0B	滢		